



**Built to Lead**

Pour publication immédiate : 6.9.2016

**GOVERNEUR ANDREW M. CUOMO**

**LE GOUVERNEUR CUOMO A ANNONCÉ AUJOURD'HUI UN FINANCEMENT FÉDÉRAL DE 2,1 MILLIONS DE DOLLARS À LA VILLE D'AMSTERDAM ET AU VILLAGE DE SCHOHARIE AUX FINS D'ATTÉNUATION DES CATASTROPHES**

***1,3 million \$ pour les nouveaux murs de soutènement en béton endommagés par l'érosion le long de Dove Creek à Amsterdam***

***838.366 \$ pour la conception et l'analyse dans le village de Schoharie afin d'atténuer les zones inondables près de Spring Brook***

Le Gouverneur Cuomo a annoncé aujourd'hui que plus de 2,1 millions \$ du financement fédéral ont été attribués à la ville d'Amsterdam et au village de Schoharie en vue d'assurer une protection contre les inondations, le vent et les pannes d'électricité à la suite de fortes tempêtes et d'inondations.

« Comme cette région en a souffert de première main, les conditions météorologiques extrêmes sont maintenant courantes et nous devons faire de notre mieux pour aider les collectivités à devenir plus résistantes et prêtes à tous les aléas naturels », **a déclaré le Gouverneur Cuomo.** « Ce financement contribuera à renforcer les infrastructures essentielles à Amsterdam et Schoharie et assurera que les résidents sont protégés contre les tempêtes violentes et les inondations qui s'ensuivent. »

**Le Commissaire de la Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence (Division of Homeland Security and Emergency Services), John P. Melville a déclaré :** « Ceci est un autre exemple qui illustre bien la façon dont le gouvernement local, étatique et fédéral collabore étroitement afin d'aider nos collectivités à devenir plus robustes et plus sûres. Je me réjouis de constater que nous avons été en mesure d'aider ces collectivités à aller de l'avant grâce à des projets aussi nécessaires. »

La FEMA a autorisé 1.324.744 \$ pour la ville d'Amsterdam aux fins de la démolition des murs de soutènement actuels endommagés et du nettoyage du lit de Dove Creek. De nouveaux murs de soutènement en béton, empilables et préfabriqués remplaceront les sections défaillantes et des pierres lourdes seront placées dans d'autres zones d'érosion le long des rives de Dove Creek, afin de minimiser l'ampleur de l'altération issue de la situation actuelle, tout en offrant une protection définitive contre l'érosion. Le projet de stabilisation de Dove Creek commence à l'intersection de la rue West Main et de l'Avenue Steadwell qui s'étendent sur environ 1 300 pieds, et se termine juste au nord de l'avenue Steadwell près de l'entrée de l'hôpital St. Mary. Auparavant, la FEMA a autorisé 182 500 \$ pour la conception et l'ingénierie de la phase 1 du projet.

La somme de 838.366 \$ a été approuvée pour la conception technique finale et l'autorisation d'un projet dans le Village de Schoharie. Le projet couvre plusieurs

composantes visant à soulager les inondations récurrentes dans une zone de faible altitude qui est sujette à des inondations périodiques après les fortes pluies, la neige et les glaces fondantes qui peuvent causer un débordement de Spring Brook. Les composantes de ce projet comprennent la réalisation d'une analyse de la capacité de drainage actuelle pour déterminer les besoins de dimensionnement pour l'amélioration des eaux pluviales au niveau du village et à Hilgert Parkway, la station de pompage des eaux pluviales, la construction d'une berme pour protéger l'usine de traitement des eaux usées, l'installation d'équipements pour l'analyse vidéographique, le remplacement des conduites des systèmes de collecte afin d'empêcher la pénétration subite des eaux pluviales dans l'usine, et l'installation d'un générateur stationnaire pour transfert automatique à la station de pompage Fair Street.

La FEMA a approuvé ces projets dans le cadre de son Programme de subventions pour la réduction des risques (Hazard Mitigation Grant Program) qui permet à l'État d'établir des priorités visant à accroître la résilience de l'État, à atténuer les risques de pertes et dommages liés aux catastrophes futures, et à amoindrir les difficultés. Après la dévastation partielle causée par le raz-de-marée Sandy à New York, le Gouverneur Cuomo a fait appel aux organisations gouvernementales et à but non lucratif à travers l'État pour qu'elles sollicitent l'aide des projets en vue d'aider les communautés à devenir plus résistantes, à reconstruire des communautés plus intelligentes, plus solides et durables à la suite des récentes catastrophes naturelles.

**Matthew L. Ossenfort, un dirigeant du Comté de Montgomery, a déclaré :** « Je suis particulièrement heureux de constater que le travail acharné et la collaboration entre les partenaires fédéraux, provinciaux et locaux ont entraîné le financement d'un projet de résilience indispensable. Je tiens à remercier le bureau du gouverneur pour sa médiation dans l'obtention du financement qui continue d'aider des régions dans le comté de Montgomery à reconstruire et à offrir une protection contre les conditions météorologiques extrêmes. Je tiens également à remercier notre comité local NY Rising qui a permis d'identifier ce projet, qui est crucial pour assurer la sécurité de l'hôpital St. Mary, une ressource importante non seulement pour le comté, mais aussi pour toute la région, et un comité dont les services sont encore plus essentiels en cas de catastrophe. »

**Le maire de la ville d'Amsterdam Michael Villa, a déclaré :** « Ceci est une autre étape dans le processus de rétablissement alors que Amsterdam continue à aller de l'avant. Nous remercions le Bureau du Gouverneur d'avoir contribué à obtenir ces fonds supplémentaires alors que nous cherchons à fournir une protection contre les inondations, le vent et les pannes d'électricité. Le projet Dove Creek est un élément essentiel dans ce processus. »

**Le maire du village de Schoharie, John J. Borst a déclaré :** « Je suis très heureux et enthousiaste à l'idée que la FEMA a finalement approuvé l'avancement de ce projet. Il devrait fournir une protection à long terme et une résilience de l'infrastructure du Village et garantir à nos résidents un niveau de protection indispensable contre les tempêtes. Merci à la Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence pour leur soutien à ce projet. »

**Le Président du Conseil des superviseurs du Comté de Schoharie, Earl Van Wormer, III a déclaré :** « Ce financement est essentiel pour aider à atténuer les

dommages dans les zones sujettes aux inondations et je me réjouis de l'avancement de ce projet. Ceci constitue un autre exemple de la façon dont la collaboration à tous les niveaux du gouvernement peut améliorer la qualité de vie de nos résidents ».

### **Sur la DHSES**

La [Division de la Sécurité intérieure et des Services d'urgence \(DHSES\)](#) et ses quatre bureaux de lutte contre le terrorisme, de Gestion des urgences, de Prévention et contrôle des incendies, et de Communications d'urgence et interopérables – offrent le leadership, la coordination et le soutien pour les efforts visant à prévenir, protéger, préparer, confronter, et survivre au terrorisme ainsi qu'aux autres catastrophes d'origine humaine et naturelle, aux menaces, incendies et autres situations d'urgence. Pour plus d'information, visitez la page [Facebook](#), suivez [@NYSDHSES on Twitter](#), ou visitez [dhSES.ny.gov](http://dhSES.ny.gov).

###

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Chambre Exécutive | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418